**MARÍA ELENA FERNÁNDEZ-MIRANDA PARRA**
Jefa del Departamento de Lengua Española
Comisión Europea

Después de estas jornadas tan intensas e interesantes, no quiero cansaros más. Por eso sólo me queda agradecer a las autoridades de Castilla-La Mancha y a todos quienes han hecho posible este acontecimiento su acogida y su ayuda tan valiosa. Gracias, pues, al Rectorado de esta Universidad, al Ayuntamiento de Toledo, a la Diputación Provincial y a la Junta de Comunidades de Castilla La-Mancha, así como a la Escuela de Traductores, al Instituto Cervantes, a AENOR y naturalmente a nuestra propia Institución, la Comisión Europea.

Para el Departamento de Lengua Española de la Comisión Europea es un honor haber participado activamente en la organización de este Congreso, pues creemos que supone una ventana abierta a todos aquellos que como nosotros se enfrentan cada día, en instituciones y organismos internacionales, a las dificultades inherentes al traslado de ideas de una lengua a otra.

No querría terminar esta breve intervención de clausura sin agradecer también a todos vosotros vuestra presencia, y sobre todo por haber elegido esta profesión, pues sois los traductores —gracias a la comunicación que garantizáis entre las lenguas—, los que estáis contribuyendo con vuestro trabajo cotidiano a crear una verdadera vida europea, más allá de lo que representan las diferentes naciones, en esa gran familia de la que todos nosotros formamos parte: Europa.

No son, no pueden ser ajenos los traductores de hoy y de mañana, como no lo fueron los de ayer, a un tema tan trascendental como la comunicación europea. La comunicación forjará Europa y a los traductores nos incumbe esa tarea en la gran empresa constructiva de su unidad. Por eso, muchas gracias por vuestro trabajo y por vuestra presencia en este Congreso, que nos ha acercado a todos un poco más.